

























RS – MF
4 Zeitbereiche einstellbar
(Relativskala)

RS – MF
4 time ranges (relative scale)

Über die Schalter 1 und 2 können vier Zeitbereiche (Relativskala) eingestellt werden.
 Four time ranges (relative scale) can be adjustable over the switches 1 and 2

Zeitbereich Time ranges	Schalter 1 Switch 1	Schalter 2 Switch 2	Zeitbereich Time ranges	Schalter 1 Switch 1	Schalter 2 Switch 2
0,15 – 3s	aus / off 	ein / on 	5,0 – 100s	ein / on 	ein / on 
Oder / or			Oder / or		
0,15-3min			5,0 – 100min		
Zeitbereich Time ranges	Schalter 1 Switch 1	Schalter 2 Switch 2	Zeitbereich Time ranges	Schalter 1 Switch 1	Schalter 2 Switch 2
0,6 – 12s	ein / on 	aus / off 	40 – 800s	aus / off 	aus / off 
Oder / or			Oder / or		
0,6 – 12min			40 – 800min		

Wirkungsweise

Das Gerät ist ein Multifunktions-Zeitrelais mit folgenden Funktionsvarianten.
 Die Zeitbereichswahl (über Schalter 1 und 2) ist unabhängig von der Funktionswahl (über Schalter 3-5).

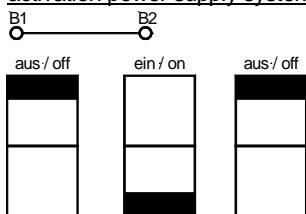
Operating mode RS-MF

The device is a multi-function-timing-relay with up to 6 functions. The four time ranges (over switch 1 and 2) are independent of the function adjustment (over switch 3-5).

Funktionsvarianten:

Variants of function:

Ansteuerung Netz /
activation power supply system



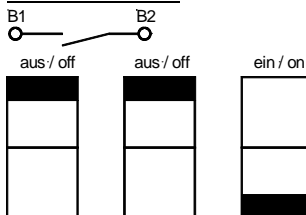
EV = Einschaltverzögert

(Schalterstellung: Schalter 3:aus, Schalter 4:ein, Schalter 5:aus)
 Die Anschlussklemmen B1/B2 müssen dauerhaft gebrückt sein. Nach Anlegen der Erregerspannung an die Klemme A1 und A2 beginnt die Zeitverzögerung. Das Ausgangsrelais bleibt in seiner Grundstellung. Nach Zeitablauf zieht das Ausgangsrelais an und bleibt in seiner Schaltstellung bis die Erregerspannung unterbrochen wird. Bei Unterbrechung der Erregerspannung fällt das Ausgangsrelais in seine Grundstellung zurück.

EV = on-delay

(switch position: switch 3: off, switch 4: on, switch 5: off)
 The terminals B1 and B2 must durable be bridged. The time lag begins after applying the operating Voltage to the terminals A1 and A2. The output relay remains in its normal position. After time has expired, the output relay attracts and remains in this switched position until the operating voltage is interrupt. Upon interruption of the operation voltage, the output relay returns to its normal position.

Ansteuerung B1 - B2 /
activation B1 - B2



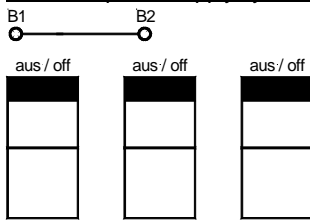
AV = Ausschaltverzögert

(Schalterstellung: Schalter 3; 4: aus, Schalter 5: ein)
 Die Erregerspannung muss während der Funktion des Gerätes an den Klemmen A1 und A2 anliegen. Nach Schließen des potentialfreien Starkkontaktes B1-B2 zieht das Ausgangsrelais sofort an. Nach öffnen des Startkontaktes beginnt die Zeitverzögerung, das Ausgangsrelais bleibt bis zum Ablauf der Zeit angezogen. Die Spannung an den Klemmen B1 und B2 beträgt 24V DC. Im geschlossenen Zustand des Startkontaktes fließt ein Strom von ca. 1 mA

AV = off-delay with auxiliary voltage

(switch position: switch 3: off, switch 4: off, switch 5: on)
 Operating voltage needs to be available at the terminals A1 and A2 during operation of the device. After closing of the potential free start contact B1-B2, the outlet relay will close promptly. After opening of the start contact, the outlet relay remains closed and the timing will start. After course of the chosen time, the outlet relay goes back into basic position. In closed position of the start contact current of approx. 1 mA will be measured.

Ansteuerung Netz /
activation power supply system



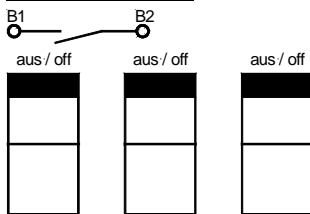
EW = Einschaltwischend

(Schalterstellung: Schalter 3, 4, 5: aus)
Die Anschlussklemmen B1/B2 müssen dauerhaft gebrückt sein. Nach Anlegen der Erregerspannung an die Klemmen A1 und A2 zieht das Ausgangsrelais sofort an und bleibt über die eingestellte Zeit in dieser Schaltstellung, danach fällt das Ausgangsrelais in seine Grundstellung zurück.

EW = interval time-delay relays

(switch position: switch 3: off, switch 4: off, switch 5: off)
The terminals B1 and B2 must durable be bridged. After applying the operation voltage to the terminals A1 and A2, the output relay attracts instantaneously and remains in this switched position for the set time. Then it returns to its normal position.

Ansteuerung B1 - B2 /
activation B1 - B2



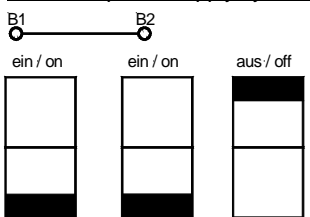
EWI = Einschaltwischend Impulsformend

(Schalterstellung: Schalter 3, 4, 5: aus)
Funktion wie bei einschaltwischend mit dem Unterschied, dass B1-B2 nicht dauernd, sondern nur kurzzeitig gebrückt wird. Das Anziehen des Relaiskontaktes erfolgt auf das Schließen der Brücke B1-B2. Der Zeitablauf beginnt beim Schließen der Brücke B1-2. Die Anzugszeit des Relais hängt von der vorgegebenen Zeiteinstellung ab.

EWI = interval time-delay relay, pulse shaper

(switch position: switch 3: off, switch 4: off, switch 5: off)
Function like EW with the difference, that the terminals B1 and B2 aren't durable be bridged, but only short. After closing of the potential free start contact B1-B2, the output relay attracts instantaneously and remains in this switched position for the set time. Then it returns to its normal position, independent of the switch position of the start contact B1-B2.

Ansteuerung Netz /
activation power supply system



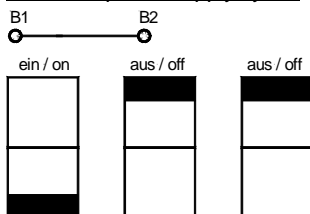
TP = Taktend Pause

(Schalterstellung: Schalter 3, 4: ein, Schalter 5: aus)
Die Anschlussklemmen B1/B2 müssen dauerhaft gebrückt sein. Nach Anlegen der Erregerspannung an die Klemmen A1 und A2 beginnt die Zeitverzögerung der Pausenzeit. Das Ausgangsrelais bleibt in seiner Grundstellung. Nach Ablauf der Pausenzeit zieht das Ausgangsrelais an und bleibt in dieser Schaltstellung bis die Impulszeit abgelaufen ist. Dieser Vorgang wiederholt sich rhythmisch bis die Erregerspannung unterbrochen wird. Die Impulszeit entspricht der Pausenzeit.

TP = clock- pulsed, starting with interval

(switch position: switch 3: on, switch 4: on, switch 5: off)
The terminals B1 and B2 must durable be bridged. The time lag of the interval begins upon applying the operation voltage to the terminals A1 and A2. The output relay remains in its normal position. After the interval has expired, the output relay attracts and remains in this switched position until the pulse time has expired. This procedure repeats in a cycle until the operation voltage is interrupted.

Ansteuerung Netz /
activation power supply system



TI = Taktend Impuls

(Schalterstellung: Schalter 3: ein, Schalter 4, 5: aus)
Die Anschlussklemmen B1/B2 müssen dauerhaft gebrückt sein. Nach Anlegen der Erregerspannung an die Klemmen A1 und A2 zieht das Ausgangsrelais sofort an und bleibt für die eingestellte Impulszeit in dieser Schaltstellung. Danach fällt das Ausgangsrelais für die eingestellte Pausenzeit in seine Grundstellung zurück. Dieser Vorgang wiederholt sich rhythmisch bis die Erregerspannung unterbrochen wird. Die Impulszeit entspricht der Pausenzeit.

TI = clock- pulsed, starting with pulse

(switch position: switch 3: on, switch 4: off, switch 5: off)
The terminals B1 and B2 must durable be bridged. The time lag of the pulse begins upon applying the operation voltage to the terminals A1 and A2. The output relay attracts instantaneously and remains in this switched position for the pulse time. After the pulse time has expired, the output relay returns to its normal position and the interval begins. This procedure repeats in a cycle until the operation voltage is interrupted.

Ihr Kontakt zu riese electronic / your contact to riese electronic:

1. Bei Rücksendung von Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle! / For return of repairs please contact the company, you bought the relays from!

Oder / or

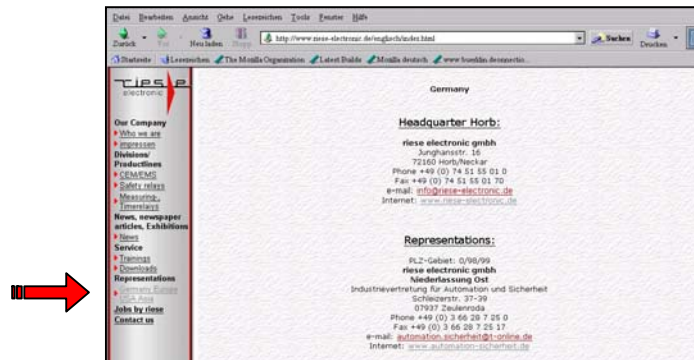
2. Unsere Länder- / Gebiets – Vertretungen finden Sie auch im Internet:

<http://www.riese-electronic.de/deutsch/I-U-A.html>



You will find all our representations online under:

<http://www.riese-electronic.de/englisch/I-U-A.html>



Oder / or:

3. Sie können sich selbstverständlich auch jederzeit direkt an uns wenden: / Of course you can also contact us directly at anytime:

Stammhaus / Head office:

ries electronic gmbh
 Junghansstr. 16
 72160 Horb a. N.
 Deutschland
 Phone: +49 7451 / 5501-0
 Fax: +49 7451 / 5501-70
 info@riese-electronic.de
 www.riese-electronic.de

Bitte fordern Sie zusätzlich Unterlagen an: / Please ask for our additional information on:

- Zeitrelais / time-delay relays
- Messrelais / measuring relays
- Sicherheitsrelais / safety relays
- Kundenspezifische Entwicklung und Fertigung elektronischer Baugruppen / custom-made designs and the fabrication of electronic subassemblies
- Leitfaden für eine partnerschaftliche Elektronikfertigung / (only in German)